

중요한 주의 사항:

- C형 간염 치료약은 매일 꾸준히 복용 하셔야 하며, 다른 환자와 함께 약을 나눠 복용 하시면 안됩니다.
- 완치되었는지 확인하려면 치료를 마친 후 최소 4 주 후에 혈액 검사를 받아야 합니다.
- 간경화가 있는 경우 GP는 귀하가 해야 할 생활 방식 변화에 대해 논의할것입니다. 또한, 후속 조치를 위해 간 전문의에게 의뢰할 것입니다.
- C형간염이 완치 되어도 재 감염이 될 수 있습니다. 현재로서는 **C형 간염을 예방하는 백신이 존재 하지 않습니다.** 따라서 타인의 혈액에 노출 되는 것을 주의 하셔야 합니다.

예:

-다른 사람의 혈액이 닿지 않게 합니다. 면도기, 칫솔, 바늘 등을 공유 하지 않습니다.

-다친 상처는 밴드를 붙여 보호하고, 혈액을 닦아낼 경우 위생 장갑을 착용 합니다.

-해외에서 치과, 의료, 미용 시술, 문신 또는 침술을 받을 시, 타인의 혈액을 통한 감염을 예방하기 위한 감염 관리가 철저하게 이루어 지는지 확인 합니다.

Important things to remember:

- The medication must be taken every day and you cannot share your medication with other people.
- **You will need a blood test at least 4 weeks after you finish treatment, to tell if you have been cured.**
- If you have liver cirrhosis your GP will discuss with you any lifestyle changes you may need to do, and refer you to a liver specialist for follow up.
- You can be re-infected with Hepatitis C. **There is no Hepatitis C vaccine** therefore you need to avoid blood contact, for example:
 - Do not have contact with anyone else's blood. You should not share razors, toothbrushes or needles.
 - Cover your cuts or wounds using band aids, and wear gloves when cleaning up any blood.
 - If having medical, dental, cosmetic procedures, tattooing or acupuncture overseas, check that there is good infection control to prevent you from being infected by blood from another person.



연락처

웹사이트: www.eccq.com.au/bbv-korean

전화: **07 3291 1227**

팩스: **07 3846 4453**

이메일: korean@eccq.com.au

모바일: **0428 484 595**

카카오톡: **koreaneccq**

페이스북: **ECCQ BBV Korean 한국어**

이 자료는 퀸즐랜드 정부 지원으로 ECCQ에서 발행 하였습니다.

Contact Us

Website: www.eccq.com.au/bbv

Phone: **07 3844 9166**

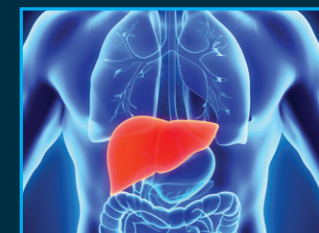
Fax: **07 3846 4453**

Email: health@eccq.com.au



간 질환 Liver Disease

C형 간염 Hepatitis C



당신과 당신의 가족은 C형 간염 검사를 받으셨나요?

C형 간염이란 C형 간염 바이러스로 인한 간 질환을 의미 합니다. C형 간염 보균자는 아무런 증상이 없으며 아파보이지 않을때가 많습니다. C형 간염은 혈액과 혈액을 통해 전달 됨으로, 소독되지 않은 의료, 치과, 그리고 미용 기구 및 피부를 손상시키는 전통적, 문화적 관습에 사용되는 비멸균 도구등으로 인해 전달 될 수 있습니다. 음식을 같이 섭취하거나, 악수, 키스, 포옹, 재채기, 컵을 같이 사용하는 등의 행위로는 전달 되지 않습니다.

C형 간염을 방치 하면 간경화, 간암과 사망까지 이를 수 있습니다.

Have you and your family been tested for Hepatitis C?

Hepatitis C is a **liver disease** caused by the Hepatitis C virus. People with Hepatitis C often don't look or feel sick. You can only get Hepatitis C from blood to blood contact, including unsterile medical, dental, and cosmetic equipment, as well as unsterile tools used for traditional and cultural practices that break the skin, but **NOT** from social contact such as sharing food, shaking hands, kissing, cuddling, sneezing, sharing cups, etc.

Untreated Hepatitis C can cause liver cirrhosis, liver cancer and death.

무엇을 할 수 있나요?

- GP 주치의를 방문 하여 C형 간염 피검사를 요청하실 수 있습니다. C형 간염 피검사만이 C형 간염 여부를 확인할 수 있는 유일한 방법입니다.
- C형 간염 보유자인 경우 GP, 전문의나 훈련받은 전문간호사를 통해 치료를 받으실 수 있습니다.
- 치료 전 B형 간염 여부등을 포함한 추가 검사가 시행 됩니다.
- 치료는 간단하며, 대부분의 경우 2-3개월 안에 치료를 마치게 됩니다.
- 치료약 또한 부작용이 매우 적으며, 약 복용을 마친 환자 중 95% 이상이 완치가 됩니다.

C형간염 치료 비용은 어떻게 되나요?

- C형 간염 치료는 호주 정부에서 지원이 됩니다.
- 메디케어카드 소지자의 경우 치료비용은 \$100 미만, Health care card 또는 Seniors card 보유자의 경우 \$25 미만입니다.
- 메디케어 카드가 없어 정부 지원을 받지 못하는 경우 www.fixhepc.com 등의 웹사이트를 통해 치료 약을 구입 하실 수 있습니다.

• What can you do?

- See your GP and ask for a specific **Hepatitis C blood test**. It is the only way to find out if you have Hepatitis C.
- If you have Hepatitis C, a GP, specialist or a trained nurse practitioner can arrange treatment for you.
- You will need to have further tests, including hepatitis B, before you can be treated.
- Treatment is easy, for most people taking only 2 or 3 months.
- The treatment has very few side effects, and more than 95% of people will be **cured** after finishing treatment.

How much does treatment for Hepatitis C cost?

- Treatment for Hepatitis C is funded by the government in Australia.
- **If you have a Medicare Card it will cost less than \$100 for the treatment and if you have a concession card (such as a Seniors Card or Health Care Card), it will cost less than \$25 for the treatment.**
- If you don't have a Medicare card you cannot get government funded Hepatitis C treatment, you may be able to purchase treatment online through sites such as www.fixhepc.com.